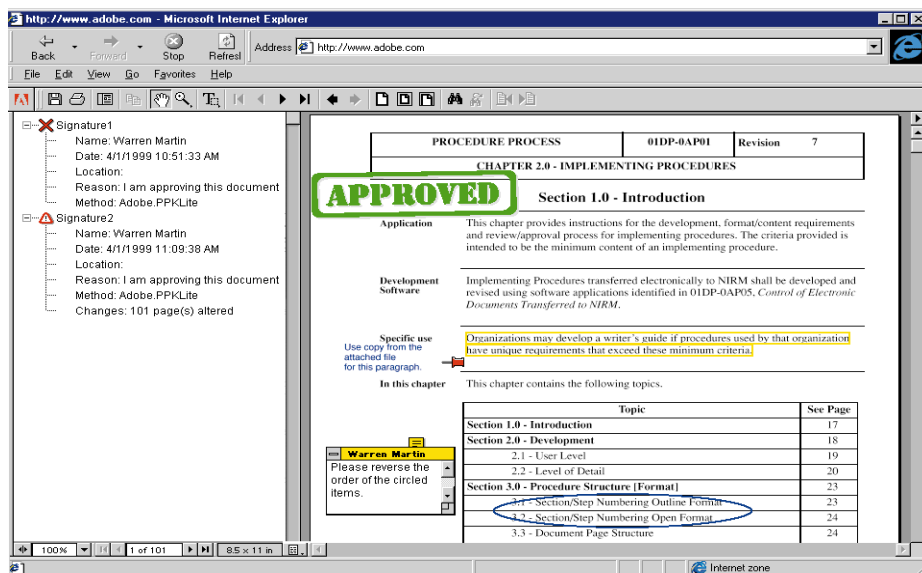


# Palo Verde 核电厂

西半球最大的发电厂利用 Adobe Acrobat, Adobe Acrobat Capture 和 PDF 简化文件管理

Adobe® Acrobat®  
Adobe Acrobat Capture®



为了简化对工作文档、工序、表单和其它受控制项目的复查和审批过程，将充分利用 Windows 版本的 Acrobat 4.0 所新增的注释功能，例如：将问题部分反白或划下划线，对比不同的复查过程中各种看法和意见等，为工厂文档的建立和审批过程节约了时间提高了工作效率。

## 主要优点

- 保存了原文本的外观，使发电厂能够满足美国政府的要求。
- Acrobat 4.0 新的注释功能在建立审查的过程中节省了大量的时间。
- 将文件存成可搜索带压缩的 PDF 文件使使用者更容易找到信息，减少了存档的费用。有利于提高效率和安全性。
- 通过将旧文件传化为 PDF 文件 Acrobat Capture 使员工能通过公司局域网，更方便的获取表单和旧文件。
- PDF 使员工即时在线获取最新的工作文件、工程资料流程和规章。

政府法律和行业自定的法规共同将核电业定为世界上最需要严格管制的行业之一。为了保障公众的健康和安全，核电业必须严格遵守数千条规定和流程。创建、更新、维护这些流程并且使得员工能随时获悉的意义十分重大。这就是为什么当 Palo Verde——西半球最大的发电厂寻求快速文件管理方案时，马上想到了 Adobe 公司。

Palo Verde 有两千名员工，一千八百道工作流程。它每年要创建超过二万五千份新的工作文件，用来详细描述厂里的维护工作。“没有 Acrobat 软件，我们就不能有效地建立、维护、分发和保存那些流程文件。”

## 快速建立文件

为了提高业务水平，Palo Verde 和 Scientect/NUS 正在开发一套现场工作管理

系统 (SWMS)。那是一套 Windows 下的由数据驱动的系统，目的是使工作文件的建立和进程控制的管理自动化。SWMS 将会改变现有的文件、进程和测试阶段的输出文件、绘图的格式。这些资料绝大部分是首先用 Adobe FrameMaker 或 Microsoft Word 制作而成的。

在 Palo Verde，即使创建最简单的工序也需要五个或更多的员工来完成输入过程。复杂的就需要超过一百名员工了。“为了快捷地完成对工作文件、流程、表格和其他控制项目的审查，我们会运用 Acrobat 4.0 在审查、补充方面和拣选打印每个员工的意见方面的新功能。” Martin 说，“因为它既能对问题区域反白显示或划下划线标识出来，又能作在线补充，所以我们能比较和跟踪各个版本修改前后的异同。它同时能打印出每

个人的意见并汇总，使我们能够综合组织起来作复查，对我们来说这是个了不起的突破。它使我们省下大量的对工作文件、流程和其他控制文件进行定案时间。

## 表单处理自动化

实际上除了流程和工序之外，核电站运作中的每一个细节都需要用到表单。因此，员工要花上大量的时间寻找一个表单的最新版本或打印出表单并填上内容。为了更有效地创建、管理和发送数百张员工每日都要用到的表单，Palo Verde 正测试 Acrobat 4.0 提供的表单处理新功能。

有了 Acrobat 4.0，纸质表单可以方便地进行扫描，再转化成 PDF 格式，然后在局域网上分发。Acrobat 4.0 也使用户能在线填充 PDF 表单，节省了纸张和时间。一旦表单转成了 PDF 格式，它就能方便快捷地发送到厂里任何一台电脑上进行审批。

## 容易在局域网上获取文件

除了每年二万五千份以上新工作文件以外，Palo Verde 还有数百万份旧文件——许多是七十年代留下的，它们都明确指导了核电厂的管理和运作的规章。每一条信息都对运作至关重要，所以每份文件都要能方便提取。

为了更快捷地获取文件和保证员工只使用最新版本，Palo Verde 在 1996 年开始使用 Acrobat 的 Capture 软件，将

传统的文件转为 PDF 文件，使员工在局域网上方便获取。PDF 的优点就是它是一种单一的与应用程序、操作平台无关的文件格式，能在多种计算机平台上进行交流。同时也能准确地保持原件的外观，每个细节从字体符号到页码都要求严格。

新的文件用 Framemake 或 Microsoft

“我们的想法是尽可能把每份文件都转成 PDF 文件，这样我们就可以在电脑上解决问题了。PDF 文件具备了政府所规定的质量和精度，是我们创建和复查文件的有力工具。它绝对是交流性文件的理想保存格式。”

---Warren Msrtin  
Palo Verde  
技术顾问

Word 建立，然后转为 PDF 文件后，就成了一份高质量的用作复查和审批的档案。

Palo Verde 现在运用存取一个叫 SAROS 的文件管理系统来访问超过一百万份的 PDF 文件。通过局域网，员工们能在线即时获取最新的流程、工程资料、方针、程序和规章。将文

件存为可查询的简洁的 PDF 文件的好处就是大大简化了文件管理，使文件更容易查找，同时降低了保存的费用。

将 Adobe Acrobat, Acrobat Capture 和 PDF 融入工作过程中，不但使 SAROS 文件管理系统使用起来更简单，而且有利于提高核电厂的产量、增加安全性。现在，员工能快速找到工作中需要的文件和流程，而且保证是最新的版本。“我们的想法是尽可能把每份文件都转成 PDF 文件，这样我们就可以在电脑上解决问题了。”马丁说，“PDF 文件具备了政府所规定的质量和精度，是我们创建和复查文件的有力工具。它绝对是交流性文件的理想保存格式。”

### Palo Verde 内部系统概况

#### 软件

Adobe Acrobat  
Adobe Acrobat Capture  
Adobe FrameMaker  
Microsoft Word  
SAROS Document Management System  
Oracle Database

#### 硬件

Microsoft Windows NT based LAN/WAN  
Windows 95/98/Windows NT workstations  
Sun SPARCstation 5 workstations  
PCs built on AMD K6 processors  
IBM mainframe  
Scanners including Kodak Technology 72PPM  
HP LaserJet IIIsi and HP LaserJet 4M printers with  
Adobe PostScript®

Adobe Systems Incorporated 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704 USA  
Adobe Systems Pty. Ltd. Level 4, 67 Albert Avenue, Chatswood, NSW 2067, Australia  
Adobe Systems Europe Limited Adobe House, Mid New Cultis, Edinburgh EH11 4DU, Scotland, United Kingdom  
Adobe Systems Co., Ltd. Yebisu Garden Place Tower, 4-20-3 Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo 150-6017 Japan  
World Wide Web www.adobe.com

Adobe、Adobe 图标、Acrobat、Acrobat Capture、FrameMaker 和 Post Script 都是 Adobe 系统公司的注册商标。Microsoft Windows 和 Windows NT 是注册商标或 Microsoft Corporation 在美国和其他国家的商标。所有其它商标都是各自所有者的财产。这些事例中包括了用户们怎样运用 Adobe 的产品个获得的成功的故事。许多因素促成了所叙述的结果和获益，所以 Adobe 和（或）他的用户不保证其他用户会得到同样或相似的结果。

© 1999 Adobe 系统公司。保留所有权力。在美国印刷。  
BC1421 4/99